

YANN HA JANNED⁽¹⁾

Kanomp amourousted Janned ;
 Kanomp amourousted Yann :
 N'euz neb plac'h ken koant ha Janned,
 N'euz neb potr ken brao ha Yann.

Yann a ra holl 'vit e Janned,
 Janned a ra holl 'vit Yann.
 Yann a gar holl digant Janned,
 Janned na gar mann heb Yann.

N'euz nemed chagrina Janned
 Evit lakat gwela Yann :
 Evit lakat c'hwerzin Janned
 N'euz nemet harlinka Yann.

Yann a sich ar boued gant Janned ;
 Janned a vouze'hoarz ouz Yann,
 Ha kement tra a douch Janned
 Kerkent 'zo lipet gant Yann.

Gant he dorn prob ato, Janned
 A garg e weren da Yann.
 Hag ato, skudellig Janned
 A zo karget gant he Yann.

Ha pa c'ha da gousket Janned
 E c'ha ive buhai Yann
 Yann a gousk tostik d'e Janned,
 Ha Janned tostik d'he Yann

Kerkent evel ma saw Janned
 E saill deuz e wele Yaññ.
 Yann a glask bepred e Janned
 Ha Janned bepred he Yann.

Mar d'eo peb mestrez eur Janned
 Ha peb amourouz eur Yann,
 Ar wreg ato' vez eur Janned
 Hag an ozac'h ato Yann.

Yann a zo pried da Janned,
 Janned a zo grweg da Yann :
 Yann na anave ken Janned
 Ha Janned a zianzaw Yann !

Kement tra a zeu diouz Janned
 'Zo sur da zisplij da Yann ;
 Pa welfet o c'houerzin Janned
 E welfet zur o ouela Yann.

(1) Raout a reer ar rimadet-man, kreonet en 7 ligne en leor Cambry : *Voyage dans le Finistère*, skrivet dindan ar Revolusion. (Edit. Fréminville, Brest. Lefournier 1836. p. 99.) Dizoloet hoa deuz anezzi war he bed, evelhen, en leoriou dorskrivet Lédan (Bibliothèque municipale de Morlaix, Lédan, Ms. 4. pp. 5-8.) dindan an titr-man : *Yann ha Janned, pe an differanç être an amourouzien hac ar Priejou* ; sinet eo gant Lédan usan. Mez, evit-ze n'eo ket touet e vije bet grêt gantau ; posUBL n' hen defe grêt nemet tressa anezzi diwar eur bastel goz benak.

— 9 —

Ar friko fichef gant Janned
 A ra heugi kalon Yann,
 Hag ar gwele ma kousk Janned
 Ne d'eo mui ken gwele Yann.

Yann n'hall ken beva gant Janned ;
 Janned a zizec'h gant Yann ;

Yann, gant Doué garfe Janned :
 Janned d'an Diaoul a rofe Yann !

An devez ma varvo Janned
 A vo devez kaëra Yann,
 Ha na glewfet kana Janned
 Nemet devez maro Yann . . .

C'houez an té hag ar c'hafe
 A zo gant merc'hed Landerne.

C'houez an tin hag ar roz wenn
 A zo gant merc'hed Lesneven.

C'houez ar bezin hag ar brug
 A zo gant merc'hed Terrug.

C'honez ar bezin hag ar mor
 A zo gant merc'hed an Arvor.

C'houez ar botred hag ar potanz
 A zo gant merc'hed Rekovranz !

